

# **粵港澳大灣區發展建設的文化使命國際論壇**

**Fórum Internacional da “Missão Cultural da Grande Baía  
Guangdong- Hong Kong – Macau”**

**International Forum on “Cultural Mission of the Guangdong-Hong  
Kong-Macao Greater Bay Area”**

## **會議議程**

**Programa do evento**

**Agenda**

**2019.08.12-13**

**中國澳門 MACAU CHINA**

**開幕式**  
**Cerimónia de abertura**  
**Opening Ceremony**

8月12日(星期一) 09:30-11:00

12 de Agosto (Segunda-feira) 09:30-11:00

August 12 (Monday) 09:30-11:00

地點：澳門君悅酒店二樓宴會廳

Local: Grand Ballroom, 2º andar, Grand Hyatt Macau

Venue: Grand Ballroom, 2/F, Grand Hyatt Macau

主持人：周濤

Moderadora: Zhou Tao

Host: Zhou Tao

09:00-9:30	嘉賓及傳媒到達 Chegada dos convidados e meios de comunicação Arrival of guests and the press
09:30-09:35	行政長官、主禮嘉賓及講者大合照 Fotografia em grupo do Chefe do Executivo, convidados principais e oradores Group photo of the Chief Executive, officiating guests and speakers
09:35-09:40	主持人周濤女士介紹主禮嘉賓 A moderadora Sra. Zhou Tao introduz os convidados principais Introduction of the officiating guests by the Ms. Zhou Tao
09:40-10:10	嘉賓致辭： Discurso dos convidados: Addresses by guests:  澳門特別行政區行政長官崔世安致辭 Discurso do Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau, Sr. Chui Sai On Address by Mr. CHUI Sai On, Chief Executive of the Macao S.A.R.

	<p>香港特別行政區政府代表致辭</p> <p>Discurso do Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Hong Kong, Sra. Carrie Lam Cheng Yuet-ngor</p> <p>Address by Ms. Carrie Lam Cheng Yuet-ngor, Chief Executive of the Hong Kong S.A.R.</p> <p>廣東省省長馬興瑞致辭</p> <p>Discurso do Governador da Província de Guangdong, Sr. Ma Xingrui</p> <p>Address by Mr. Ma Xingrui, Governor of Guangdong Province</p> <p>中國社會科學院院長謝伏瞻致辭</p> <p>Discurso do Presidente da Academia Chinesa de Ciências Sociais, Sr. Xie Fuzhan</p> <p>Address by Mr. Xie Fuzhan, President of the Chinese Academy of Social Sciences</p> <p>全國政協常委、鳳凰衛視董事局主席、行政總裁劉長樂致辭</p> <p>Discurso do Membro do Comitê Permanente da Conferência Consultiva Política do Povo Chinês, Discurso do Presidente e CEO da Phoenix Satellite TV, Sr. Liu Changle</p> <p>Address by Mr. Liu Changle, Member of the Standing Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference, Board Chairman and CEO of Phoenix Satellite Television Co. Ltd</p>
10:10-10:15	<p>播放粵港澳大灣區宣傳短片</p> <p>Transmissão do vídeo promocional da Grande Baía Guangdong - Hong Kong – Macau</p> <p>The promotional video on the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area</p>
10:15-10:25	<p>開幕表演（一）：澳門菜農學校合唱團獻唱</p> <p>Espectáculo de abertura (1): Canção do Coro da Escola Choi Nong Chi Tai</p> <p>Opening performance (1): Chorus of Escola Choi Nong Chi Tai</p> <p>曲目一：《七子之歌》</p> <p>Música 1: <i>Canção dos Sete Filhos</i></p>

	<p>Song 1: <i>Song of the Seven Sons</i></p> <p>曲目二：《我和我的祖國》</p> <p>Música 2: <i>Eu e Meu País</i></p> <p>Song 2: <i>My Motherland and Me</i></p>
10:25-10:40	<p>開幕表演（二）：高參、鄭慧演奏</p> <p>Espectáculo de abertura (2): Desempenhado por Gao Can e Zheng Hui</p> <p>Opening performance (2): Performance by Gao Can and Vivian, Cheng Wai</p> <p>曲目一：維瓦爾第(Antonio Lucio Vivaldi)《四季》小提琴協奏曲 《春》、《夏》</p> <p>Música 1: Concerto de Violino “Primavera” e “Verão” de <i>Quatro Estações</i> de Antonio Lucio Vivaldi</p> <p>Performance 1: “Spring” and “Summer” - <i>The Four Seasons</i> - Antonio Lucio Vivaldi, violin concerto</p> <p>曲目二：李自立《豐收漁歌》</p> <p>Música 2: <i>Canção da Colheita do Pescador</i> de Li Zili</p> <p>Performance 2: <i>Harvest Song of the Fishermen</i> - Li Zili</p>
10:40-11:00	<p>茶 歇</p> <p>Intervalo</p> <p>Tea Break</p>

**主旨演講**  
**Palestras**  
**Keynote Speech**

時間：11:00-12:40

Hora: 11:00-12:40

Time: 11:00-12:40

主持人：周濤

Moderadora: Zhou Tao

Host: Zhou Tao

時間 Hora Time	講者 Orador Speaker	機構/職稱 Instituição/Cargo Institution/Title	報告題目 Tema da palestra Topic
11:00-11:20	宋永華 Song Yonghua	澳門大學校長 Reitor da Universidade de Macau Rector of the University of Macau	網絡科技與人類現代文明 Tecnologia de Rede e Civilização Moderna da Humanidade Network Technology and Modern Human Civilization
11:20-11:40	李德順 Li Deshun	中國政法大學終 身教授 Tenure, Universidade de Ciência Política e Direito da China Tenured Professor of China University of Political Science and Law	論“合作式對話”的文化交流模 式 Sobre o Modo de Intercâmbio Cultural “Diálogo Cooperativo” On the Cultural Exchange Mode of “Cooperative Dialogue”

11:40-12:00	Geoffrey Gunn	<p>日本長崎大學榮休教授</p> <p>Professor Honorário da Universidade de Nagasaki, Japão</p> <p>Professor Emeritus, Nagasaki University, Japan</p>	<p>長時段中的澳門與世界：文化變形與東西互動</p> <p>Macau e o Mundo de Longa Duração: Metamorfose Cultural e Interação Oriente-Occidente</p> <p>Macau and the World over the Long Durée: Cultural Metamorphosis and East-West Interaction</p>
12:00-12:20	熊澄宇 Xiong Chengyu	<p>清華大學教授</p> <p>Professor da Universidade Tsinghua</p> <p>Professor of Tsinghua University</p>	<p>文化傳承與文明互鑒：粵港澳大灣區發展建設的文化使命</p> <p>Herança Cultural e Compreensão Mútua de Civilização: Missão Cultural do Desenvolvimento e Construção da Grande Baía Guangdong- Hong Kong- Macau</p> <p>Cultural Inheritance and Mutual Learning among Civilizations: Cultural Mission of the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area</p>
12:20-12:40	葛劍雄 Ge Jianxiong	<p>復旦大學教授</p> <p>Professor da Universidade de Fudan</p> <p>Professor of Fudan University</p>	<p>文化自信與文明互鑒</p> <p>Autoconfiança Cultural e Compreensão Mútua de Civilização</p> <p>Cultural Confidence and Mutual Learning among Civilizations</p>
12:40-14:30	<p>午宴</p> <p>Almoço</p> <p>Luncheon</p>		

分論壇一：歷史、文學、哲學——人類命運與文化魅力

**Sub-fórum I: História, Literatura e Filosofia - Destino Humano e Encanto Cultural**

**Sub-forum I: History, Literature and Philosophy - Human Destiny and Cultural Charm**

8 月 12 日(星期一) 14:30-18:10  
 12 de Agosto (Segunda-feira) 14:30-18:10  
 August 12 (Monday) 14:30-18:10

地點：澳門君悅酒店二樓宴會廳

Local: Grand Ballroom, 2º andar, Grand Hyatt Macau

Venue: Grand Ballroom, 2/F, Grand Hyatt Macau

	時間 Hora Time	講者 Orador Speaker	機構/職稱 Instituição/Cargo Institution/Title	報告題目 Tema da palestra Topic
第一節 Sessão I Section I  主持人： 鄭國強 (澳門 歷史文 物關注 協會會 長)	14:30- 14:45	張寶秀 Zhang Baoxiu	北京聯合大學應 用文理學院院長  Director da Faculdade de Artes e Ciências Aplicadas da Universidade de União de Pequim  Dean of College of Applied Arts and Sciences, Beijing Union University	文化交流互鑒與人類命運共 同體構建  Intercâmbio e Compreensão Mútua de Cultura e Construção da Comunidade de Destino Comum para a Humanidade  Cultural Exchanges and Mutual Learning and Building of a Community with Shared Future for Mankind
Moderador : Cheang Kok Keong (Presidente da Associação)	14:45- 15:00	Rolf Stürne (由郝雨凡 教授宣讀 Apresenta do por Prof. Hao Yufan	德國弗萊堡大學 教授  Professor da Universidade de Freiburg, Alemanha  Professor of University	在歐洲和德國通往自由主義 與社會主義平衡的長征—— 這是給世界其他國家文化與 社會的迷人範例嗎？  O Longo Caminho em Direcção a um

<p>para Protecção do Património Histórico e Cultural de Macau)</p> <p>Moderator: Cheang Kok Keong</p>		<p>Presented by Prof. Hao Yufan)</p>	<p>of Freiburg, Germany</p>	<p>Equilíbrio entre o Liberalismo e o Socialismo na Europa e na Alemanha - Um Exemplo Atraente para Culturas e Sociedades em Outras Partes do Mundo?</p> <p>The Long Road Towards a Balance between Liberalism and Socialism in Europe and Germany - An Attractive Example for Cultures and Societies in Other Parts of the World?</p>
<p>(President of Association for Macau Historical and Cultural Heritage Protection)</p>	<p>15:00-15:15</p>	<p>李世源 Li Shiyuan</p>	<p>澳門科技大學特聘教授</p> <p>Distinto Professor da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau</p> <p>Distinguished Professor of Macau University of Science and Technology</p>	<p>澳門歷史“和而不同”現象判讀</p> <p>Interpretação do Fenómeno da “Harmonia com Diferença” na História de Macau</p> <p>Interpretation of the Phenomenon of “Harmony in Diversity” in Macao History</p>
	<p>15:15-15:30</p>	<p>李嘉曾 Li Jiazeng</p>	<p>澳門中西文化創意產業促進會理事長</p> <p>Presidente da Associação de Promoção da Indústria de Criatividade Cultural Chinesa e Ocidental</p> <p>President of Chinese and Western Cultural</p>	<p>文化交融是人類命運共同體建設的有效途徑——兼論澳門文化生態的示範價值</p> <p>Integração Cultural é uma Forma Eficaz de Construir a Comunidade do Destino Comum para a Humanidade – Falando Sobre o Valor de Demonstração da Ecologia Cultural de Macau</p> <p>Cultural Integration Is an Effective Way to Build A Community with</p>

			Creativity Industry Promoting Association (Macao)	Shared Future for Mankind - On the Demonstration Value of Macao's Cultural Ecology
	15:30-15:40	葛劍雄 Ge Jianxiong	復旦大學教授 Professor da Universidade de Fudan Professor of Fudan University	點評(1) Comentários (1) Comments (1)
	15:40-15:50	金國平 Jin Guoping	暨南大學澳門研究院研究員 Investigador do Instituto de Investigação de Macau da Universidade de Jinan Researcher of Center for Macaology, Jinan University	點評(2) Comentários (2) Comments (2)
	15:50-16:05	互 動 Interacção Interaction		
	16:05-16:20	茶 歇 Intervalo Tea Break		
第二節 Sessão II Section II  主持人： 張寶秀 (北京聯合大	16:20-16:35	金國平 Jin Guoping	暨南大學澳門研究院研究員 Investigador do Instituto de Investigação de Macau da Universidade de Jinan	1542：西班牙王室範式圖所呈現的大灣區“珠江口” 1542: O Estuário do Rio das Pérolas na Grande Baía Apresentado pelo Paradigma da Família Real Espanhola 1542: The “Pearl River Estuary” in

<p>學應用 文理學 院院 長)</p> <p>Moderador a: Zhao Baoxiu (Director da Faculdade de Artes e Ciências Aplicadas da Universida de de União de Pequim)</p> <p>Moderator: Zhang Baoxiu (Dean of School of Applied Arts and Sciences, Beijing Union University)</p>			<p>Researcher of Center for Macaology, Jinan University</p>	<p>the Greater Bay Area Displayed by the Paradigm Map of the Spanish Royal Family</p>
	16:35- 16:50	Rogério Miguel Puga	<p>新里斯本大學副 教授</p> <p>Professor Auxiliar, Universidade Nova de Lisboa</p> <p>Assistant Professor, NOVA Universidade Lisbon, Portugal</p>	<p>粵港澳大灣區歷史遺產的國 際重要性</p> <p>A Importância Internacional do Património Histórico da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau</p> <p>The International Importance of the Guangdong-Hong Kong-Macau Greater Bay Area Historical Heritage</p>
	16:50- 17:05	程祥徽 Ching Cheung Fai	<p>澳門科技大學顧 問、訪問教授</p> <p>Consultor e Professor Visitante da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau</p> <p>Consultant and Visiting Professor of Macau University of Science and Technology</p>	<p>澳門是文化和諧的城鎮</p> <p>Macau é uma Cidade Harmoniosa Culturalmente</p> <p>Macao is a Culturally Harmonious Town</p>
17:05- 17:20	周荐 Zhou Jian	<p>澳門理工學院教 授</p> <p>Professor do do Instituto Politécnico de Macau</p> <p>Professor of acao Polytechnic Institute</p>	<p>語言溝通，情感交融——粵 港澳大灣區發展建設的文化 使命</p> <p>Comunicação Linguística, Interação Emocional – Missão Cultural do Desenvolvimento e Construção da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau</p>	

				Verbal Communication and Emotion Blending - Cultural Mission of the Kong-Macao Greater Bay Area
17:20-17:35	潘知常 Pan Zhichang	南京大學教授 Professor da Universidade de Nanjing Professor of Nanjing University		“我心中有猛虎在細嗅薔薇”——澳門在粵港澳大灣區發展建設中的文化使命 Em Mim o Tigre Cheira a Rosa - Missão Cultural de Macau na Grande Baía Guangdong- Hong Kong - Macau “In Me the Tiger Sniffs the Rose” - The Cultural Mission of Macao in the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area
17:35-17:45	張志剛 Zhang Zhigang	北京大學教授 Professor da Universidade de Pequim Professor of Peking University		點評(1) Comentários (1) Comments (1)
17:45-17:55	戚印平 Qi Yinping	浙江大學人文學院教授 Professor da Faculdade de Humanidades da Universidade de Zhejiang Professor of School of Humanities, Zhejiang University		點評(2) Comentários (2) Comments (2)
17:55-18:10	互動 Interacção Interaction			

8月13日(星期二) 9:00-12:35

13 de Agosto (Terça-feira) 9:00-12:35

August 13 (Tuesday) 9:00-12:35

地點：澳門君悅酒店二樓宴會廳

Local: Grand Ballroom, 2º andar, Grand Hyatt Macau

Venue: Grand Ballroom, 2/F, Grand Hyatt Macau

第三節 Sessão III Section III  主持人： 高屹 (中國 中共文 獻研究 會副秘 書長)	09:00- 09:15	呂志鵬 Loi Chi Pang	澳門博物館館長  Director do Museu de Macau  Director of the Macau Museum	從歷史文化看澳門的定位  Olhar para o Posicionamento de Macau a partir da História e Cultura  A Look into Macao's Positioning from History and Culture
Moderador : Gao Yi (Vice- Secretário- Geral da Associação de Investigaã o de Literatura do Partido Comunista Chinês)	09:15- 09:30	戚印平 Qi Yinping	浙江大學人文學 院教授  Professor da Faculdade de Humanidades da Universidade de Zhejiang  Professor of School of Humanities, Zhejiang University	觀音、媽祖與聖母——晚明 西方聖像的東傳及其演變  Koan-im, A-Má e Santa Maria: A Propagação de Ícone Ocidental para o Oriente no Final da Dinastia Ming e sua Evolução  Guanyin, Mazu and Mother of God - the Eastward Transmission and Evolution of Western Icons in the Late Ming Dynasty
Moderator: Gao Yi (Deputy	09:30- 09:45	龔剛 Gong Gang	澳門大學中文系 教授  Professor do Departamento de Chinês da Universidade de Macau  Professor of Department of Chinese Language and	粵澳合作与文學社群的建構 ——以七劍詩群為例  Cooperação entre Guangdong e Macau e Construção da Comunidade Literária - Tomando o Grupo de Sete Poetas como Exemplo  Cooperation between Guangdong and Macao and Building of A Literary Community - A Case Study of Qijian Poetry Group

Secretary-General of China Institute of CPC Literature Research)			Literature, University of Macau	
	09:45-10:00	傅紅星 Fu Hongxing	北京師範大學電影學教授  Professor de Estudos do Cinema da Universidade Normal de Pequim  Professor of Cinematography, Beijing Normal University	更好地發揮電影在東西文化交流中的獨特作用  Melhor Desempenhar o Papel Único do Cinema no Intercâmbio Cultural entre o Oriente e o Ocidente  Give Better Play to the Unique Role of Movies in East-West Cultural Exchanges
	10:00-10:15	胡國年 Wu Kuok Nin	澳門公開映演甄審委員  Membro da Comissão de Classificação de Espectáculos  Member of Assessment Committee of Performing Arts in Macao	澳門魚行醉龍節  Festa do Dragão Embriagado de Macau  The Festival of the Drunken Dragon of Macao
	10:15-10:25	李德順 Li Deshun	中國政法大學終身教授  Tenure, Universidade de Ciência Política e Direito da China  Tenured Professor of China University of Political Science and Law	點評(1) Comentários (1) Comments (1)
	10:25-10:35	劉義傑 Liu Yijie	福建師範大學特聘教授	點評(2) Comentários (2)

			Distinto Professor da Universidade Normal de Fujian  Distinguished Professor of Fujian Normal University	Comments (2)
	10:35- 10:50	<p style="text-align: center;">互 動</p> <p style="text-align: center;">Interacção</p> <p style="text-align: center;">Interaction</p>		
	10:50- 11:00	<p style="text-align: center;">茶 歇</p> <p style="text-align: center;">Intervalo</p> <p style="text-align: center;">Tea Break</p>		
<p>第四節 Sessão IV Section IV</p> <p>主持 人： 呂志鵬 (澳門 博物館 館長)</p> <p>Moderador</p> <p>:</p> <p>Loi Chi Pang (Director do Museu de Macau)</p> <p>Moderator:</p> <p>Loi Chi Pang (Director of the Macau</p>	11:00- 11:15	<p>王慶節 Wang Qingjie</p>	<p>香港中文大學哲 學系教授</p> <p>Professor de Filosofia da Universidade Chinesa de Hong Kong</p> <p>Professor of the Department of Philosophy, the Chinese University of Hong Kong</p>	<p>談談“共同體”與“和諧” 的哲學根基及意義</p> <p>Falando sobre a Fundação Filosófica e o Significado da “Comunidade” e “Harmonia”</p> <p>A Discussion on the Philosophical Foundation and Significance of “Community” and “Harmony”</p>
	11:15- 11:30	<p>彭常新 Peng Changxin</p>	<p>中國文物保護基 金會社會文物保 護專項基金管委 會主任</p> <p>Director da Comissão de Gestão de Fundo para Protecção de Relíquias Culturais da Fundação de Protecção das Relíquias Culturais da China</p>	<p>淺談文化往來中的文物交流 與返還</p> <p>Falando sobre o Intercâmbio e Retorno de Relíquias Culturais em Intercâmbios Culturais</p> <p>A Discussion on Exchange and Return of Cultural Relics in Cultural Exchanges</p>

Museum)			Director of the Special Fund Management Committee of Social Heritage Conservation, China Foundation for Cultural Heritage Conservation	
	11:30-11:45	劉義傑 Liu Yijie	福建師範大學特聘教授  Distinto Professor da Universidade Normal de Fujian  Distinguished Professor of Fujian Normal University	利瑪竇《坤輿萬國全圖》上船繪的釋讀  Interpretação da Pintura de Navio no “Grande Mapa Geográfico Universal” de Matteo Ricci  Interpretation of the Ship Drawing in Matteo Ricci's <i>Great Universal Geographic Map</i>
	11:45-12:00	邢榮發 Ieng Weng Fat	澳門政府文化諮詢委員會委員  Membro do Conselho Consultivo de Cultura do Governo de Macau  Member of the Cultural Consultative Committee of Macao Government	澳門“一基地”的任務——翻譯、傳播助交流  Missão da “Uma Base” de Macau - Tradução e Comunicação Ajudam Intercâmbio  The Mission of Macao as “One Base” - Translation and Transmission Help Communication
	12:00-12:10	潘知常 Pan Zhichang	南京大學教授  Professor da Universidade de Nanjing  Professor of Nanjing University	點評(1) Comentários (1) Comments (1)
	12:10-12:20	熊澄宇 Xiong	清華大學教授	點評(2) Comentários (2)

		Chengyu	Professor da Universidade Tsinghua  Professor of Tsinghua University	Comments (2)
	12:20- 12:35	互動 Interacção Interaction		

分論壇二：政治、法律——文化傳統與社會進步

**Sub-fórum II: Política e Direito - Tradições Culturais e Progresso Social**

**Sub-forum II: Politic and Law - Cultural Tradition and Social Progress**

8月12日(星期一) 14:30-18:10  
 12 de Agosto (Segunda-feira) 14:30-18:10  
 August 12 (Monday) 14:30-18:10

地點：澳門君悅酒店二樓宴會廳

Local: Grand Ballroom, 2º andar, Grand Hyatt Macau

Venue: Grand Ballroom, 2/F, Grand Hyatt Macau

	時間 Hora Time	講者 Orador Speaker	機構/職稱 Instituição/Cargo Institution/Title	報告題目 Tema da palestra Topic
第一節 Sessão I Section I  主持人： 唐曉晴 (澳門大學法學院 院長)  Moderador: Tong Io Cheng (Directora da Faculdade do Direito da Universidade de Macau)  Moderator: Tong Io Cheng (Dean of Faculty of	14:30- 14:45	Helmut Kohl	德國法蘭克福大 學教授  Professor de Goethe da Universidade de Frankfurt, Alemanha  Professor of Goethe University Frankfurt, Germany	法律與文化多元主義——一 些基於西方視角的思考和觀 察  Direito e Multiculturalismo - Alguns Pensamentos e Observações de uma Perspectiva Ocidental  Law and Multiculturalism –Some Thoughts and Observations from a Western Perspective
	14:45- 15:00	陳弘毅 Albert Chen Hung-ye	香港大學法學院 教授  Professor de Direito da Universidade de Hong Kong  Professor of Faculty of Law, University of Hong Kong	歷史、啟蒙與進步  História, Iluminação e Progresso  History, Enlightenment and Progress
	15:00- 15:15	勝雅律 Harro von	德國弗萊堡大學 教授	以道德經作為瑞士的哲學— —這是瑞士對粵港澳大灣區

Law, University of Macau)		Senger	Professor da Universidade de Freiburg, Alemanha  Professor of University Freiburg, Germany	發展和建設貢獻的極好的文化上的出發點  Usando o Tao Te Ching como a Filosofia da Suíça - Este é um excelente ponto de partida cultural da Suíça para contribuir o desenvolvimento e a construção da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau  Tao Te Ching as the Swiss Philosophy - This Is an Excellent Cultural Starting Point for Switzerland's Contribution to the Development and Construction of the Kong-Macao Greater Bay Area
	15:15- 15:30	王振民 Wang Zhenmin	清華大學港澳研究中心主任  Director do Centro de Investigação de Hong Kong e Macau da Universidade Tsinghua  Director of Center for Hong Kong and Macao Research, Tsinghua University	建構多元平等包容的文化體系：粵港澳大灣區建設的文化使命以及澳門的角色  Construir um Sistema Cultural de Diversidade, Igualdade e Inclusão: Missão Cultural da Construção da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau e o Papel de Macau  Building of A Diverse, Equal and Inclusive Cultural System: The Cultural Mission of Constructing the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area and the Role of Macao
	15:30- 15:40	於興中 Yu Xingzhong	美國康奈爾大學法學院教授  Professor da Escola de Direito de	點評(1) Comentários (1) Comments (1)

			Cornell, EUA  Professor of Cornell Law School, USA	
	15:40-15:50	李秀清 Li Xiuqing	華東政法大學教授  Professor da Universidade de Ciência Política e Direito do Leste da China  Professor of East China University of Political Science and Law	點評(2) Comentários (2) Comments (2)
	15:50-16:05	互動 Interacção Interaction		
	16:05-16:20	茶歇 Intervalo Tea Break		
第二節 Sessão II Section II  主持人： 於興中 (美國康奈爾大學法學院教授)	16:20-16:35	郝雨凡 Hao Yufan	香港中文大學(深圳)人文社會科學院校長講席教授  Professor e Presidente da Faculdade de Humanidades e Ciências Sociais da Universidade Chinesa de Hong Kong (Shenzhen)  Presidential Chair	國家建構和全球化：文明交流的新挑戰  Construção do Estado e Globalização: Novos Desafios do Intercâmbio da Civilização  State Building and Globalization: New Challenges in Communication among Civilizations

<p>Moderador: Yu Xingzhong (Professor da Escola de Direito de Cornell, EUA)</p>			<p>Professor of the School of Humanities and Social Science, the Chinese University of Hong Kong, Shenzhen</p>	
<p>Moderator: Yu Xingzhong (Professor of Cornell Law School, USA)</p>	<p>16:35-16:50</p>	<p>申有哲 Yu-Cheol Shin</p>	<p>韓國忠南大學校法學專門大學院教授  Professor da Faculdade de Direito da Universidade Nacional de Chungnam da Coreia do Sul  Professor of Chungnam National University Law School</p>	<p>比較法視角下的粵港澳大灣區法律重要性  Importância Legal da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau na Perspectiva do Direito Comparativo  Legal Importance of the GD-HK-MO Greater Bay Area from the Perspective of Comparative Law</p>
	<p>16:50-17:05</p>	<p>高屹 Gao Yi</p>	<p>中國中共文獻研究會副秘書長  Vice-Secretário-Geral da Associação de Investigação de Literatura do Partido Comunista Chinês  Deputy Secretary-General of China Institute of CPC Literature Research</p>	<p>中國的發展離不開世界：鄧小平戰略思維中的開放觀  O Desenvolvimento da China Não Pode Ser Separado do Mundo: Visão Aberta de no Pensamento Estratégico de Deng Xiaoping  China's Development Cannot Be Separated from the World: Deng Xiaoping's Concept of Openness in Strategic Thinking</p>
	<p>17:05-17:20</p>	<p>張保生 Zhang Baosheng</p>	<p>中國政法大學證據科學研究院名譽院長</p>	<p>程序正義的普世價值與基本權利保障</p>

			<p>Director Honorário do Instituto de Ciências da Evidência da Universidade de Ciência Política e Direito da China</p> <p>Honorary President of the Institute of Evidence Law and Forensic Science, China University of Political Science and Law</p>	<p>O Valor Universal da Justiça Processual e a Protecção dos Direitos Básicos</p> <p>Universal Value and Basic Rights Protection of Procedural Justice</p>
17:20-17:35	胡祖慶 Hu Tsu-Ching	<p>台灣東海大學政治學系主任</p> <p>Director do Departamento de Ciência Política da Universidade de Tungchai de Taiwan</p> <p>Director of Department of Political Science, Tunghai University</p>	<p>東西文化交流和社會進步</p> <p>Intercâmbios de Culturas Oriental e Ocidental e Progresso Social</p> <p>East-West Cultural Exchanges and Social Progress</p>	
17:35-17:45	陳弘毅 Albert Chen Hung-yee	<p>香港大學法學院教授</p> <p>Professor de Direito da Universidade de Hong Kong</p> <p>Professor of Faculty of Law, University</p>	<p>點評(1)</p> <p>Comentários (1)</p> <p>Comments (1)</p>	

			of Hong Kong	
	17:45- 17:55	勝雅律 Harro von Senger	德國弗萊堡大學 教授  Professor da Universidade de Freiburg, Alemanha  Professor of University Freiburg, Germany	點評(2) Comentários (2) Comments (2)
	17:55- 18:10	互動 Interacção Interaction		

<p>8 月 13 日(星期二) 9:00-12:35  13 de Agosto (Terça-feira) 9:00-12:35  August 13 (Tuesday) 9:00-12:35</p> <p>地點：澳門君悅酒店二樓宴會廳  Local: Grand Ballroom, 2º andar, Grand Hyatt Macau  Venue: Grand Ballroom, 2/F, Grand Hyatt Macau</p>				
第三節 Sessão III Section III  主持人： 王振民 (清華大學港澳研究中心主任)	09:00- 09:19	Ingwer Ebsen	德國法蘭克福大學榮休教授  Professor emérito de Goethe da Universidade de Frankfurt, Alemanha  Professor emeritus of Goethe University Frankfurt, Germany	作為政治系統的組成部分的 司法文化——一個比較分析  Cultura Judiciária como Parte do Sistema Político - uma Análise Comparativa  Judicial Culture as Part of the Political System - A Comparative Analysis
Moderador: Wang Zhenmin (Director do Centro de	09:19- 09:38	於興中 Yu Xingzhong	美國康奈爾大學 法學院教授  Professor da Escola de Direito de	粵港澳大灣區法律文化建設 的機遇和難題  Oportunidades e Dificuldades Encontradas na Construção da

Investigação de Hong Kong e Macau da Universidade Tsinghua)			Cornell, EUA  Professor of Cornell Law School, USA	Cultura Legal na Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau  Opportunities and Difficulties of Legal Culture Building in the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area
Moderator: Wang Zhenmin (Director of the Center for Hong Kong and Macao Research, Tsinghua University)	09:38-09:57	李秀清 Li Xiuqing	華東政法大學教授  Professora da Universidade de Ciência Política e Direito do Leste da China  Professor of East China University of Political Science and Law	19 世紀中國法的西方繹述——從《中國叢報》說起 Narração Ocidental do Direito Chinês no Século XIX – Falando do Repositório Chinês  A Western Interpretation of Chinese Law in the 19th Century - Starting from <i>Chinese Repository</i>
	09:57-10:15	朱壽桐 Zhu Shoutong	澳門大學中國歷史文化中心代主任  Director Substituto do Centro de História e Cultura da China da Universidade de Macau  Acting Director of Centre for Chinese History and Culture, University of Macau	大灣區西部格局的理論意義與實踐價值  A Importância Teórica e o Valor Prático do Quadro Ocidental da Grande Baía  The Theoretical Significance and Practical Value of the Western Pattern in the Greater Bay Area
	10:15-10:25	張保生 Zhang Baosheng	中國政法大學證據科學研究院名譽院長	點評(1) Comentários (1) Comments (1)

			<p>Director Honorário do Instituto de Ciências da Evidência da Universidade de Ciência Política e Direito da China</p> <p>Honorary President of the Institute of Evidence Law and Forensic Science, China University of Political Science and Law</p>	
10:25-10:35	<p>畢經緯 Bi Jingwei</p>	<p>澳門科技大學法學院助理教授</p> <p>Professor Assistante da Faculdade de Direito da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau</p> <p>Assistant Professor of Faculty of Law, Macau University of Science and Technology</p>	<p>點評(2) Comentários (2) Comments (2)</p>	
10:35-10:50	<p>互動 Interacção Interaction</p>			
10:50-11:00	<p>茶歇 Intervalo Tea Break</p>			

<p>第四節 Sessão IV Section IV</p> <p>主持人： 張保生 (中國政 法大學證 據科學研 究院名譽 院長)</p> <p>Moderador: Zhang Baosheng (Director Honorário do Instituto de Ciências da Evidência da Universidade de Ciência Política e Direito da China)</p> <p>Moderator: Zhang Baosheng (Honorary President of the Institute of Evidence Law and Forensic Science, China)</p>	11:00- 11:15	Björn Ahl	<p>德國科隆大學教 授</p> <p>Professor da Universidade de Colônia, Alemanha</p> <p>Professor of University of Cologne, Germany</p>	<p>文化與法律移植——交流的 理論基礎</p> <p>Transferências Cultural e Legal - Fundamentos Teóricos de Intercâmbio</p> <p>Cultural and Legal Transfers - Theoretical Foundations of Exchange</p>
	11:15- 11:30	Sebastian Lohsse	<p>德國明斯特大學 教授</p> <p>Professor da Westfälische Wilhelms- Universidade de Münster, Alemanha</p> <p>Professor of Westfälische Wilhelms- Universität Münster, Germany</p>	<p>古羅馬的多元文化共存—— 萬民法與羅馬法的普適性</p> <p>Coexistência multicultural na Roma Antiga: Ius gentium e Universalidade do Direito Romano</p> <p>Multi-cultural Co-existence in Ancient Rome: <i>Ius gentium</i> and the Universality of Roman Law</p>
	11:30- 11:45	畢經緯 Bi Jingwei	<p>澳門科技大學法 學院助理教授</p> <p>Professor Assistente da Faculdade de Direito da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau</p> <p>Assistant Professor of Faculty of Law, Macau University of Science and Technology</p>	<p>作為法律文化交流基礎的 “羅馬法原則”</p> <p>“Princípios do Direito Romano” como Base do Intercâmbio Cultural Legal</p> <p>“Principles of Roman Law” as the Basis of Legal Culture Exchange</p>

University of Political Science and Law)	11:45-12:00	李富鵬 Li Fupeng	德國馬克斯-普朗克歐洲法律史研究所研究員 Pesquisador de História do Direito Europeu do Instituto Max Planck  Research Fellow, Max Planck Institute for European Legal History	禮儀規範的全球地方化：全球法律史中的澳門  Localização Global das Normas de Etiqueta: Macau na História do Direito Global  Glocalising Ritual Normativities: Macau in Global Legal History
	12:00-12:10	唐曉晴 Tong Io Cheng	澳門大學法學院院長  Directora da Faculdade do Direito da Universidade de Macau  Dean of Faculty of Law, University of Macau	點評(1) Comentários (1) Comments (1)
	12:10-12:20	劉德學 Liu Dexue	澳門特別行政區法務局局長  Director da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, Macau S.A.R. Professor of Bureau of Justice Affairs,	點評(2) Comentários (2) Comments (2)
	12:20-12:35	互動 Interacção Interaction		

分論壇三：社會、科技——科技進步與人類文明

**Sub-fórum III: Sociedade e Ciência e Tecnologia - Progresso Científico e Tecnológico e Civilização Humana**

**Sub-forum III: Society and Science Technology - Scientific and Technological Progress and Human Civilization**

8月12日(星期一) 14:30-18:10  
12 de Agosto (Segunda-feira) 14:30-18:10  
August 12 (Monday) 14:30-18:10

地點：澳門君悅酒店二樓宴會廳

Local: Grand Ballroom, 2º andar, Grand Hyatt Macau

Venue: Grand Ballroom, 2/F, Grand Hyatt Macau

	時間 Hora Time	講者 Orador Speaker	機構/職稱 Instituição/Cargo Institution/Title	報告題目 Tema da palestra Topic
<p>第一節 Sessão I Section I</p> <p>主持人： 宋永華（澳門 大學校長）</p> <p>Moderador: Song Yonghua (Reitor da Universidade de Macau)</p> <p>Moderator: Song Yonghua (Rector of University of Macau)</p>	<p>14:30- 14:45</p>	<p>劉世錦 Liu Shijin</p>	<p>中國發展研究基金會 副理事長</p> <p>Vice-Presidente da Fundação de Investigação do Desenvolvimento da China</p> <p>Vice President of China Development Research Foundation</p>	<p>宏觀經濟走勢與新 增長動能</p> <p>Tendências Macroeconómicas e Novas Energias de Crescimento</p> <p>Macroeconomic Trends and New Energies of Growth</p>
	<p>14:45- 15:00</p>	<p>馬若龍 Carlos Marreiros</p>	<p>澳門建築師協會資深 委員會主席</p> <p>Presidente do Conselho Geral da Associação dos Arquitectos de Macau</p>	<p>淺談澳門特別行政 區成功融入粵港澳 大灣區</p> <p>Breves achegas para uma integração de sucesso da RAEM na Área da Grande Baía</p>

			President of the Fellow Members Council, the Architects Association of Macau	Guangdong-Hong Kong-Macau  Brief Notes on a Successful Integration of Macao SAR in the Guangdong-Hong Kong-Macau Greater Bay Area
15:00-15:15	林廣志 Lin Guangzhi	澳門科技大學社會和文化研究所所長  Director do Instituto de Estudos Sociais e Culturais da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau  Director of Institute for Social and Cultural Research, Macau University of Science and Technology	澳門科技大學社會和文化研究所所長  Director do Instituto de Estudos Sociais e Culturais da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau  Director of Institute for Social and Cultural Research, Macau University of Science and Technology	小地方與大世界——澳門多元文化互動相生的範式及其意義  Lugar Pequeno e Mundo Grande - Paradigma da Interação Multicultural em Macau e Seu Significado  Small Place and Big World - The Paradigm and Implication of Multicultural Interaction of Macao
15:15-15:30	王一濤 Wang Yitao	中藥質量研究國家重點實驗室(澳門大學)主任  Diretor do Laboratório de Referência do Estado para Investigação de Qualidade em Medicina Chinesa (Universidade de Macau)	中藥質量研究國家重點實驗室(澳門大學)主任  Diretor do Laboratório de Referência do Estado para Investigação de Qualidade em Medicina Chinesa (Universidade de Macau)	中華醫藥：科技創新與國際拓展  Medicina Chinesa: Inovação Tecnológica e Desenvolvimento Internacional  Chinese Medicine: Scientific and Technological Innovation and

			Director of the State Key Laboratory of Quality Research in Chinese Medicines (University of Macau)	International Expansion
	15:30-15:40	楊錦麟 Yang Jinlin	錦繡麒麟傳媒有限公司董事長  Presidente da Jinxiu Qilin Media Co., Ltd.  Board Chairman of Yang Jin Lin New Media (International) Limited	點評(1) Comentários (1) Comments (1)
	15:40-15:50	胡祖慶 Hu Tsu-Ching	台灣東海大學政治學系主任  Director do Departamento de Ciência Política da Universidade de Tunghai de Taiwan  Director of Department of Political Science, Tunghai University	點評(2) Comentários (2) Comments (2)
	15:50-16:05	互動 Interacção Interaction		
	16:05-16:20	茶歇 Intervalo Tea Break		
第二節 Sessão II Section II  主持人： 劉世錦（中國發展研究基金	16:20-16:35	Rui D'Avila Lourido	中國觀察家主席，葡語國家首都城市聯盟文化總監  Presidente do Observatório da China Diretor do Sector Cultural	澳門更新成為連接廣東大灣區與西部的先鋒多元文化平台  Macau renova-se como plataforma multicultural

<p>會副理事長)</p> <p>Moderador: Liu Shijin (Vice-Presidente da Fundação de Investigação do Desenvolvimento da China)</p>			<p>da UCCLA</p> <p>President of the Observatory for China, Cultural Director of UCCLA</p>	<p>pioneira na ligação entre a Grande Baía de Guangdong e o Ocidente</p> <p>Macau Renews as Pioneer Multicultural Platform in Connecting Guangdong Great Bay with West</p>
<p>Moderator: Liu Shijin (Vice President of China Development Research Foundation)</p>	<p>16:35-16:50</p>	<p>楊錦麟 Yang Jinlin</p>	<p>錦繡麒麟傳媒有限公司董事長</p> <p>Presidente da Jinxiu Qilin Media Co., Ltd.</p> <p>Board Chairman of Yang Jin Lin New Media (International) Limited</p>	<p>澳門的城市 2.0 時代與文化傳播</p> <p>Era 2.0 da Cidade de Macau e Propagação Cultural</p> <p>The Urban 2.0 Era and Cultural Transmission in Macao</p>
	<p>16:50-17:05</p>	<p>鄭宏泰 Wan Tai Zheng</p>	<p>香港中文大學社會及政治發展研究中心聯席主任</p> <p>Co-Director do Centro de Estudos de Desenvolvimento Social e Político da Universidade Chinesa de Hong Kong</p> <p>Co-director of Centre for Social and Political Development Studies of the Chinese University of Hong Kong</p>	<p>儒家文化與現代化：家族企業在大灣區的新機遇</p> <p>Cultura Confucionista e Modernização: Novas Oportunidades para Empresas Familiares na Grande Baía</p> <p>Confucian Culture and Modernization: New Opportunities for Family Businesses in the Greater Bay Area</p>
	<p>17:05-17:20</p>	<p>Victoria Harrison</p>	<p>澳門大學人文學院副院長</p>	<p>對話的重要性：探索澳門共體的理想</p>

			<p>Director Associado da Faculdade de Artes e Humanidades da Universidade de Macau</p> <p>Associate Dean of Faculty of Arts and Humanities, University of Macau</p>	<p>Conversas sobre Explorar os Ideais da Sociedade de Macau</p> <p>Conversations that Matter: Exploring Community Ideals in Macao</p>
17:20-17:35	<p>錢繼偉 Qian Jiwei</p>	<p>新加坡國立大學東亞研究所高級研究員</p> <p>Investigador Sénior do Instituto de Estudos do Leste Asiático da Universidade Nacional de Cingapura</p> <p>Senior Research Fellow at the East Asian Institute, National University of Singapore</p>	<p>點評(1) Comentários (1) Comments (1)</p>	
17:35-17:50	<p>林廣志 Lin Guangzhi</p>	<p>澳門科技大學社會和文化研究所所長</p> <p>Director do Instituto de Estudos Sociais e Culturais da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau</p> <p>Director of Institute for Social and Cultural Research, Macau University of Science and Technology</p>	<p>點評(2) Comentários (2) Comments (2)</p>	
17:50-18:10	<p>互 動 Interacção Interaction</p>			

<p>8 月 13 日(星期二) 9:00-12:35  13 de Agosto (Terça-feira) 9:00-12:35  August 13 (Tuesday) 9:00-12:35</p> <p>地點：澳門君悅酒店二樓宴會廳  Local: Grand Ballroom, 2º andar, Grand Hyatt Macau  Venue: Grand Ballroom, 2/F, Grand Hyatt Macau</p>				
<p>第三節  Sessão III  Section III</p> <p>主持人：  彭常新（中國文物保護基金會社會文物保護專項基金管委會主任）</p> <p>Moderador:  Peng Changxin</p>	<p>09:00-09:15</p>	<p>麥健智  José Luís de Sales Marques</p>	<p>澳門歐洲研究學會主席</p> <p>Presidente do Instituto de Estudos Europeus de Macau</p> <p>President of Institute of European Studies of Macau</p>	<p>澳門與大灣區——將機遇轉化為積極成果</p> <p>Macau e a Grande Baía - Transforme Oportunidades em Resultados Positivos</p> <p>Macau and the Greater Bay Area - Turn opportunities into positive outcomes</p>
<p>Director da (Comissão de Gestão de Fundo para Protecção de Relíquias Culturais da Fundação de Protecção das Relíquias Culturais da China)</p> <p>Moderator:  Peng Changxin (Director of the Special Fund Management Committee of</p>	<p>09:15-09:30</p>	<p>António Florentino Neto</p>	<p>巴西坎皮納斯州立大學社會科學博士課程合作教授</p> <p>Professor Colaborador de Tempo Integral para o Programa de Doutorado em Ciências Sociais da Universidade Estadual de Campinas, Brasil</p> <p>Full Collaborating Professor of the Doctoral Program in Social Sciences at of the State University of Campinas, Brazil</p>	<p>莊子、海德格爾和哥本那瓦論科技與發展</p> <p>Tecnologia e desenvolvimento a partir de Zhuangzi, Heidegger e David Kopenawa</p> <p>Technology and development from Zhuangzi, Heidegger and David Kopenawa</p>
<p>Special Fund Management Committee of</p>	<p>09:30-09:45</p>	<p>冼麗莎  Tereza Sena</p>	<p>澳門理工學院中西文化研究所教授</p>	<p>澳門——一個歐亞港口城市：出現，演化與生存</p>

Social Heritage Conservation, China Foundation for Cultural Heritage Conservation)			Professora do Centro de Estudos das Culturas Sino- Ocidentais do Instituto Politécnico de Macau  Professor of Centre of Sino- Western Cultural Studies, Macau Polytechnic Institute	Macau - cidade portuária euro-asiática: emergência, evolução e sobrevivência  Macau - An Euro-asiatic Port City: Emergence, Evolution and Survival
	09:45-10:00	謝素美 Xie Sumei	國家海洋局南海規劃與環境研究院港澳海洋事務協調辦公室副主任  Vice-Directora do Gabinete de Coordenação dos Assuntos do Oceano de Hong Kong e Macau do Instituto de Planeamento Marítimo e Ambiente do Sul da China, Administração Oceânica do Estado  Deputy Director of Hong Kong and Macao Maritime Affairs Coordination Office, South China Sea Institute of Planning and Environmental Research, State Oceanic Administration	海洋文化與澳門發展  Cultura Marítima e Desenvolvimento de Macau  Marine Culture and Macao's Development
	10:00-10:15	Paulo R. T. Menechelli Filho	巴西利亞大學國際關係博士研究生  Doutorando em Relações Internacionais(Universidade de Brasília)	中國的文化外交：二十一世紀中國國際融入戰略的方式  Diplomacia Cultural Chinesa: Instrumentos

			PhD student in International Relations (University of Brasília)	da Estratégia Chinesa na Inserção Internacional no Século XXI  Chinese Cultural Diplomacy: Instruments in China's Strategy for International Insertion in the 21st Century
10:15-10:25	張志慶 Zhang Zhiqing	澳門科技大學人文藝術學院院長  Director da Escola de Humanidades e Artes da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau  Dean of Faculty of Humanities and Arts, Macau University of Science and Technology		點評(1) Comentários (1) Comments (1)
10:25-10:35	鄭宏泰 Wan Tai Zheng	香港中文大學社會及政治發展研究中心聯席主任  Co-Director do Centro de Estudos de Desenvolvimento Social e Político da Universidade Chinesa de Hong Kong  Co-director of Centre for Social and Political Development Studies of the Chinese University of Hong Kong		點評(2) Comentários (2) Comments (2)
10:35-10:50				互動 Interacção

		Interaction		
	10:50-11:00	茶歇 Intervalo Tea Break		
<p>第四節 Sessão IV Section IV</p> <p>主持人： 金國平（暨南大學澳門研究院研究員）</p> <p>Moderador: Jin Guoping (Investigador do Instituto de Investigação de Macau da Universidade de Jinan)</p> <p>Moderator: Jin Guoping (Researcher of Center for Macaology, Jinan University)</p>	11:00-11:20	<p>耿軍 Geng Jun</p>	<p>汕頭大學長江新聞與傳播學院教授</p> <p>Professor da Faculdade de Jornalismo e Comunicação de Changjiang, Universidade de Shantou</p> <p>Professor of Cheung Kong School of Journalism and Communication, Shantou University</p>	<p>多元包容的澳門文化</p> <p>Cultura Diversificada e Inclusiva de Macau</p> <p>Diverse and Inclusive Macao Culture</p>
	11:20-11:40	<p>張志慶 Zhang Zhiqing</p>	<p>澳門科技大學人文藝術學院院長</p> <p>Director da Escola de Humanidades e Artes da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau</p> <p>Dean of Faculty of Humanities and Arts, Macau University of Science and Technology</p>	<p>數據文化與跨文化傳播</p> <p>Cultura de Dados e Comunicação Transcultural</p> <p>Data Culture and Cross-cultural Transmission</p>
	11:40-12:00	<p>錢繼偉 Qian Jiwei</p>	<p>新加坡國立大學東亞研究所高級研究員</p> <p>Investigador Sénior do Instituto de Estudos do Leste Asiático da Universidade Nacional de Cingapura</p>	<p>人才流動與文化交流</p> <p>Fluxo de Talentos e Intercâmbio Cultural</p> <p>Talent Flow and Cultural Exchange</p>

			Senior Research Fellow at the East Asian Institute, National University of Singapore	
12:00-12:10	鄭國強 Cheang Kok Keong	歷史文物關注協會會長 Presidente da Associação para Protecção do Património Histórico e Cultural de Macau President of Association for Macau Historical and Cultural Heritage Protection	點評(1) Comentários (1) Comments (1)	
12:10-12:20	胡國年 Wu Kuok Nin	澳門公開映演甄審委員 Membro da Comissão de Classificação de Espectáculos Member of Assessment Committee of Performing Arts in Macao	點評(2) Comentários (2) Comments (2)	
12:20-12:35	互動 Interacção Interaction			

# 閉幕式

## Cerimónia de Encerramento Closing Ceremony

8 月 13 日(星期二) 12:40-13:10

13 de Agosto (Terça-feira) 12:40-13:10

August 13 (Tuesday) 12:40-13:10

地點：澳門君悅酒店二樓宴會廳

Local: Grand Ballroom, 2º andar, Grand Hyatt Macau

Venue: Grand Ballroom, 2/F, Grand Hyatt Macau

主持人：澳門特別行政區政府政策研究和區域發展局副局長 林媛

Moderadora: Lin Yuan, Subdirectora da Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional do Governo da Região Administrativa Especial de Macau

Host: Lin Yuan, Deputy Director of the Policy Research and Regional Development Bureau of the Macao S.A.R.

會議總結發言 Resumo dos Sub-fórum Summary of Sub-forums	12:40-12:50	劉世錦 Liu Shijin  人類文明與科技進步——社會、科技分論壇總結發言 Resumo do Sub-fórum: Sociedade e Ciência e Tecnologia - Progresso Científico e Tecnológico e Civilização Humana Summary of Sub-forum: Society and Science Technology - Scientific and Technological Progress and Human Civilization
	12:50-13:00	於興中 Yu Xingzhong  文化傳統與社會進步——政治、法律分論壇總結發言 Resumo do Sub-fórum: Política e Direito - Tradições Culturais e Progresso Social

		Summary of Sub-forum: Politic and Law - Cultural Tradition and Social Progress
	13:00-13:10	<p>王慶節 Wang Qingjie</p> <p>人類命運與文化魅力——歷史、文學、哲學分論壇總結發言</p> <p>Resumo do Sub-fórum: História, Literatura e Filosofia - Destino Humano e Encanto Cultural</p> <p>Summary of Sub-forum: History, Literature and Philosophy - Human Destiny and Cultural Charm</p>
<p>主持人總結發言及會議結束 Discurso conclusivo da moderador Closing Address by the Host</p>		
13.20-14:30		<p>午宴 Almoço Luncheon</p>

\*具體以會議當日安排為準。

\*Prevalecerá o programa determinado na data do fórum.

\*Final arrangements subject to announcements on day of forum.